

CHÀO MỪNG ĐẾN THÀNH PHỐ KAIZU

HƯỚNG DẪN CUỘC SỐNG



SINH HOẠT CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

【Thảo luận, tư vấn các việc liên quan đến cuộc sống sinh hoạt hàng ngày, các thủ tục pháp lý, các trường hợp xảy ra hỏa hoạn, bão tố, động đất】

Trong cuốn 『Hướng dẫn cuộc sống cho người nước ngoài』 có ghi đầy đủ các thông tin cần thiết cho người nước ngoài chuyển đến thành phố Kaizu như: Các thủ tục hành chính quan trọng, địa chỉ trao đổi thông tin cần thiết...

Có những tổ chức tư vấn không hỗ trợ ngoại ngữ nên hãy đi cùng người có thể nói tiếng Nhật hoặc liên lạc qua điện thoại cho chúng tôi.

Giới thiệu về thành phố Kaizu

Thành phố Kaizu nằm ở phía nam của tỉnh Gifu. Phía tây nam giáp với tỉnh Mie, phía đông tiếp giáp với tỉnh Aichi dọc theo sông Nagara Kiso. Chiều dài phía đông tây khoảng 13 km, phía nam bắc khoảng 17 km với tổng diện tích khoảng 112 km². Khu vực phía đông từ sông Ibi chạy dọc qua trung tâm thành phố có một vùng đất rộng và bằng phẳng, khu vực phía tây được tạo nên bởi dãy núi Yoro và vùng đất bằng phẳng dưới chân núi. Khí hậu ở đây được gọi là (Ibuki oroshi) với mùa đông có gió tây bắc thổi mạnh nhưng lại được đón nhận luồng khí hậu hải dương ấm áp từ vịnh Ise.



【Giải đáp các vấn đề liên quan đến cuộc sống】

Ban xúc tiến hoạt động công dân - Phòng môi trường đô thị - Ủy ban thành phố kaizu

Địa chỉ : 〒503 - 0695 T.Gifu-TP.Kaizu-P.Kaizu-Takasu 515

TEL : 0584 - 53 - 3194 / FAX : 0584 - 5 3 - 1598

E-mail:shiminkatsudo@city.kaizu.lg.jp

Các thủ tục hành chính

1. Đăng ký cư dân

Đăng ký cư dân lần đầu

Những người có tư cách lưu trú được cấp bởi Cục quản lý xuất nhập cảnh, trong vòng 14 ngày kể từ khi nhập cảnh cần đến văn phòng hành chính địa phương để đăng ký lưu trú. Khi tiến hành đăng ký lưu trú tại các văn phòng hành chính địa phương cần mang theo hộ chiếu và thẻ ngoại kiều đã được cấp khi nhập cảnh.

Thay đổi địa chỉ

- Những người từ địa phương khác chuyển tới sống tại thành phố Kaizu, trong vòng 14 ngày kể từ khi chuyển tới cần mang theo giấy chứng nhận thay đổi địa chỉ được phát hành bởi uỷ ban thành phố nơi từng sinh sống trước đó để tiến hành làm thủ tục chuyển đến.

- Những người sinh sống tại thành phố Kaizu muốn chuyển đi nơi khác cần tiến hành làm thủ tục thông báo chuyển địa chỉ tại văn phòng hành chính, sau khi chuyển địa chỉ cần mang theo thẻ ngoại kiều cùng giấy thông báo chuyển địa chỉ tới văn phòng hành chính địa phương mới để đăng ký.

- Những người thay đổi địa chỉ trong thành phố, trong 14 ngày kể từ khi thay đổi địa chỉ cần mang theo thẻ ngoại kiều đến văn phòng hành chính để làm thủ tục thay đổi nơi cư trú.

- Những người sống tại thành phố khi chuyển ra nước ngoài cần làm thủ tục chuyển đi tại văn phòng hành chính thành phố. Tuy nhiên, nếu có dự định muốn tái nhập cảnh cần phải đăng ký giấy phép tái nhập cảnh, thông tin chi tiết vui lòng liên hệ tới Cục quản lý xuất nhập cảnh gần nhất.

Hỗ trợ thông tin: Phòng công dân TEL: 53 – 1114 Email: shimin@city.kaizu.lg.jp

2. Bảo hiểm

Bảo hiểm sức khoẻ

Người nước ngoài có giấy phép lưu trú trên 3 tháng tại Nhật bản cần phải tham gia bảo hiểm sức khoẻ (Ngoại trừ những người có visa lưu trú y tế). Đây là chế độ hỗ trợ để giảm bớt gánh nặng chi phí cho tất cả mọi người khi xảy ra tai nạn hoặc ốm đau bệnh tật. Có hai loại bảo hiểm là bảo hiểm sức khoẻ quốc dân và bảo hiểm sức khoẻ tại nơi làm việc. Nếu không tham gia bảo hiểm sức khoẻ tại nơi làm việc thì nhất thiết phải làm thủ tục đăng ký tham gia bảo hiểm quốc dân tại văn phòng hành chính địa phương.

Nếu xuất trình thẻ bảo hiểm tại quầy tiếp đón của bệnh viện, thì sẽ được giảm chi phí thăm khám điều trị.

Hỗ trợ thông tin: Phòng bảo hiểm y tế TEL: 53 – 1349 E-mail: hokeniryo@city.kaizu.lg.jp

Những người tham gia bảo hiểm quốc dân phải nộp thuế bảo hiểm quốc dân (Cần phải báo cáo thu nhập), hãy đóng thuế sau khi nhận được thông báo nộp thuế.

Những người rời khỏi thành phố Kaizu (về nước) nhất thiết phải thanh toán các khoản thuế còn thiếu.

Hỗ trợ thông tin Phòng thuế vụ TEL: 53 – 1116 E-mail: zeimu@city.kaizu.lg.jp

Bảo hiểm điều dưỡng

Chế độ bảo hiểm điều dưỡng là loại bảo hiểm hỗ trợ công việc điều dưỡng, chăm sóc cho mỗi chúng ta lúc về già khi xảy ra những nỗi bất an, bất tiện trong cuộc sống sinh hoạt hàng ngày.

Đối tượng bảo hiểm là những người trên 65 tuổi được cấp bảo hiểm chăm sóc dài hạn được bảo hiểm, hoặc những người từ 40 đến 64 tuổi tham gia bảo hiểm y tế nhưng mắc những bệnh đặc biệt mà nguyên nhân do sự lão hoá cần phải chăm sóc điều dưỡng. Bảo hiểm này đăng ký tại quầy tiếp đón của văn phòng hành chính, sau khi nhận những chứng nhận cần thiết thì có thể sử dụng dịch vụ chăm sóc điều dưỡng. Những thắc mắc liên quan đến cách thức đăng ký, phí bảo hiểm, cách thức sử dụng dịch vụ... xin vui lòng liên hệ tới số điện thoại hỗ trợ thông tin.

Trường hợp những người được đăng ký tại sở đăng ký thường trú mà có visa từ 3 tháng trở lên, hoặc khi nhập cảnh có visa đủ 3 tháng được xem xét, chấp nhận mục đích nhập cảnh, các hoạt động sau khi nhập cảnh đủ điều kiện có thể lưu trú trên 3 tháng đều trở thành người được bảo hiểm điều dưỡng.

Hỗ trợ thông tin: Phòng chăm sóc người cao tuổi TEL: 53 - 1145 E-mail:koreikaigo@city.kaizu.lg.jp

Về chế độ phúc lợi y tế

Là chế độ khi những người tham gia bảo hiểm sức khoẻ đi thăm khám tại các cơ quan y tế được hỗ trợ một phần khi thanh toán các khoản phí điều trị. Chế độ này có các loại như: y tế cho trẻ sơ sinh, y tế gia đình cho bà mẹ và trẻ em, và y tế dành cho người khuyết tật nặng. Khi muốn nhận chế độ phúc lợi cần phải đăng ký, chi tiết vui lòng liên hệ tới bộ phận hỗ trợ thông tin.

(Chi tiết những đối tượng, chế độ)

Y tế cho trẻ sơ sinh

Trẻ em từ lúc sinh đến năm thứ 3 của trung học cơ sở (Đến ngày 31 tháng 3 năm đủ 15 tuổi)

Y tế gia đình cho bà mẹ và trẻ em

Là người đang nuôi dưỡng trẻ em dưới 18 tuổi (Đến ngày 31 tháng 3 năm đủ 18 tuổi), trẻ mồ côi, hoặc cha (Mẹ) đang nuôi trẻ trong gia đình phụ tử (Mẫu tử)

(Có giới hạn về thu nhập)

Y tế dành cho người khuyết tật nặng

Là những người được cấp giấy chứng nhận khuyết tật thể chất cấp độ 1 đến cấp độ 3, hoặc giấy chứng nhận phục hồi chức năng A1, A2, B1, hoặc giấy chứng nhận phúc lợi cho người khuyết tật tâm thần cấp độ 1, cấp độ 2

(Có giới hạn về thu nhập)

Hỗ trợ thông tin Phòng bảo hiểm y tế TEL: 53 - 1349 E-mail:hokeniryo@city.kaizu.lg.jp

3. Thủ tục đăng ký cho trẻ em

Về trợ cấp cho trẻ em

Những người đang nuôi con từ lúc nhỏ đến khi học trung học cơ sở sẽ nhận được hỗ trợ chăm sóc con nhỏ. Chăm sóc con nhỏ dưới 3 tuổi sẽ được hỗ trợ 15.000 yên, từ trên 3 tuổi đến trước lúc tốt nghiệp tiểu học sẽ nhận được 10.000 yên (Từ con thứ 3 trở đi sẽ nhận được 15.000 yên), trung học cơ sở sẽ nhận được 10.000 yên. Trường hợp vượt quá giới hạn thu nhập sẽ nhận được 5.000 yên.

* Những người dưới đây sẽ không được hỗ trợ

· Người mang visa có thời gian lưu trú ngắn hạn (Như visa thăm quan, du lịch, thể thao, tập huấn...)

- Những người mang visa biểu diễn nghệ thuật (Như diễn kịch, trình diễn, biểu diễn thể thao...)
- Những loại visa ngắn hạn khác, trường hợp bị xác nhận không chuẩn bị đầy đủ vai trò trụ sở hoạt động gia đình, xã hội thực tế so với hoàn cảnh và mục đích lưu trú.

Hỗ trợ thông tin Phòng phúc lợi xã hội TEL: 53 – 1139 E-mail:shakaifukushi@city.kaizu.lg.jp

Về trợ cấp nuôi con nhỏ

Là khoản trợ cấp khi gia đình một người là cha hoặc mẹ đang nuôi dưỡng con nhỏ đến năm 18 tuổi, hoặc người thay cha, mẹ nuôi dưỡng chăm sóc đứa trẻ đến ngày 31 tháng 3 năm đủ 18 tuổi (Người sinh vào tháng 3 sẽ được tính tới tháng 3 khi đã đủ 18 tuổi). Để nhận được trợ cấp sẽ có các điều kiện và giới hạn về thu nhập. Chi tiết vui lòng liên hệ tới số máy hỗ trợ thông tin.

Trường hợp trẻ em bị khuyết tật thân thể mức trung bình trở lên sẽ được nhận trợ cấp đến khi tròn 20 tuổi

Hỗ trợ thông tin Phòng phúc lợi xã hội TEL: 53 – 1139 E-mail:shakaifukushi@city.kaizu.lg.jp

Về trợ cấp nuôi con nhỏ đặc biệt

Là khoản trợ cấp cho người đang nuôi dưỡng trẻ khuyết tật (Đến khi tròn 20 tuổi). Chi tiết vui lòng liên hệ tới phòng hỗ trợ thông tin.

(Có giới hạn về thu nhập)

Hỗ trợ thông tin Phòng phúc lợi xã hội TEL: 53 – 1139 E-mail:shakaifukushi@city.kaizu.lg.jp

Về việc nhập học vào trường chăm sóc trẻ

Trường chăm sóc trẻ có bộ phận mầm non, và bộ phận mẫu giáo. Bộ phận mầm non có người bảo hộ làm việc, mục đích công việc của người bảo hộ là thay thế khi gia đình không thể chăm sóc tốt nhất, đầy đủ nhất cho trẻ khi trẻ bị bệnh. Bộ phận mẫu giáo có chức năng thực hiện giáo dục định hướng cho trẻ từ đủ 3 tuổi đến khi bắt đầu vào học tiểu học. Về thủ tục nhập học vào trường mẫu giáo, hãy liên hệ tới phòng hỗ trợ thông tin để biết thêm chi tiết.

Về việc chăm sóc trẻ ngoài giờ hành chính

Khi tan trường mà các bậc phụ huynh hoặc người giám hộ cho trẻ vắng mặt, không thể chăm sóc cho trẻ sẽ có dịch vụ chăm sóc cho trẻ ngoài giờ hành chính. Dịch vụ này được thành lập để hỗ trợ các bậc phụ huynh khi nghỉ dài (Nghỉ tết, nghỉ hè, nghỉ đông), thứ 7 hoặc sau giờ tan trường mà vẫn cần dịch vụ chăm sóc trẻ (Từ 6 tuổi đến 10 tuổi). Trẻ từ 11 tuổi đến 12 tuổi vẫn có các lớp nhận chăm sóc nếu số lượng học viên các lớp còn thiếu.

Thủ tục đăng ký cũng như phí dịch vụ, vui lòng liên hệ với phòng hỗ trợ thông tin.

Hỗ trợ thông tin Phòng trẻ em TEL: 53 – 1526 E-mail:kodomo@city.kaizu.lg.jp

Về việc chuyển trường tiểu học, trung học cơ sở cho trẻ

Giáo dục tiểu học, trung học của Nhật Bản có 9 năm, bao gồm 6 năm tiểu học, 3 năm trung học cơ sở. Các cấp sẽ khai giảng vào tháng 4 và tốt nghiệp vào tháng 3 năm tiếp theo. Trường hợp trẻ từ 6 tuổi đến 15 tuổi nếu chuyển nơi ở, trường học cần phải làm thủ tục chuyển trường tại trường học hoặc tại phòng giáo dục địa phương.

Hỗ trợ thông tin Phòng giáo dục nhà trường TEL: 53 – 1498 E-mail:gakkokyoiku@city.kaizu.lg.jp

4. Thăm khám, kiểm tra sức khỏe

Trường hợp mang thai: Nếu biết được ngày sinh sau khi được bác sĩ kiểm tra, hãy cung cấp giấy thông báo mang thai để nhận được phiếu kiểm tra sức khỏe bà bầu, phiếu hỗ trợ, sổ theo dõi sức khỏe bà mẹ và trẻ em...

Tiêm phòng: Tiến hành tiêm phòng để phòng tránh bệnh tật do vi khuẩn, virus gây nên.

Tùy vào độ tuổi, hình thức tiêm phòng mà lịch tiêm hoặc loại vaccine sẽ khác nhau, hãy thảo luận với người phụ trách nếu cần thiết.

Kiểm tra sức khỏe, trường học cho trẻ: Thực hiện kiểm tra sức khỏe định kỳ để trẻ có một cuộc sống sinh hoạt khỏe mạnh.

Thông tin về địa điểm, hình thức kiểm tra, lịch học... vui lòng liên hệ tới phòng hỗ trợ thông tin.

Kiểm tra tình trạng sức khỏe trước khi trưởng thành: Là việc thực hiện kiểm tra để sớm phát hiện, điều trị các bệnh nguy hiểm.

Thông tin về địa thời gian, địa điểm kiểm tra ... vui lòng liên hệ tới phòng hỗ trợ thông tin.

Hỗ trợ thông tin Phòng bảo hiểm TEL: 53 – 1317 E-mail:kenko@city.kaizu.lg.jp

Về sổ thăm khám của người khuyết tật

Để hỗ trợ một cách tốt nhất cho những người có khiếm khuyết về cơ thể, trí tuệ hoặc thần kinh thì chúng tôi có cung cấp sổ chứng nhận cho dành người khuyết tật. Tùy vào những khiếm khuyết cơ thể mà cách đăng ký sẽ khác nhau, hơn nữa cần phải nộp kèm theo ảnh của người khuyết tật khi đăng ký. Chi tiết vui lòng liên hệ tới phòng hỗ trợ thông tin

Hỗ trợ thông tin Phòng phúc lợi xã hội TEL: 53 – 1139 E-mail:shakaifukushi@city.kaizu.lg.jp

5. Lương hưu

Những người từ 20 tuổi đến đủ 60 tuổi đã đăng ký cư dân đều có nghĩa vụ tham gia đóng thuế quốc dân. Mục đích chính của loại thuế này là đảm bảo cho cuộc sống sinh hoạt của mọi người khi về già, ngoài ra loại thuế này còn có vai trò hỗ trợ sinh hoạt, cuộc sống cho gia quyến của những người tham gia bảo hiểm đã mất hoặc hỗ trợ cuộc sống cho những người không may bị khuyết tật cơ thể. Trường hợp tham gia đóng thuế quốc dân nhưng thời gian sinh sống tại Nhật ngắn hạn thì có thể làm thủ tục thanh toán bảo hiểm một lần. Cần phải đáp ứng được các điều kiện tương ứng với các trường hợp khi yêu cầu thanh toán bảo hiểm vì vậy hãy liên hệ tới số điện thoại hỗ trợ để biết thêm thông tin chi tiết.

Những người đang làm việc tại các nhà máy, doanh nghiệp của Nhật sẽ tham gia bảo hiểm lương hưu nên không cần làm thủ tục tham gia bảo hiểm quốc dân của thành phố. Thủ tục tham gia bảo hiểm lương hưu sẽ thực hiện tại công ty nơi làm việc nên hãy liên hệ, thảo luận với người phụ trách trong công ty.

Hỗ trợ thông tin Phòng bảo hiểm y tế TEL: 53 – 1349 E-mail:hokeniryo@city.kaizu.lg.jp

6. Các khoản thuế

Các dịch vụ hành chính công như phúc lợi, giáo dục, phòng chống thiên tai, xử lý rác thải đều hoạt động dựa vào nguồn thuế của sở thuế. Vì vậy, dù không phải người mang quốc tịch Nhật,

nhưng phù hợp với các điều kiện nhất định thì mọi người đều phải đóng thuế theo đúng kỳ hạn.

(Những khoản thuế đặc biệt khác)

Thuế cư trú cá nhân

Hiện tại ngày 1 tháng 1 hàng năm, những người sinh sống tại thành phố Kaizu đều phải đóng thuế cư trú thị dân (Cần nộp kèm theo báo cáo thu nhập)

Những người đang làm việc tại các công ty sẽ phải trích từ tiền lương hàng tháng để đóng thuế cho một năm. Những người không bị khấu trừ thuế từ tiền lương hoặc những người tự kinh doanh sẽ phải đóng thuế 1 năm trong vòng 4 lần (Sẽ nhận được thông báo khoản thuế chi tiết).

Những người rời khỏi thành phố Kaizu (về nước) nhất thiết phải thanh toán các khoản thuế còn thiếu.

Thuế xe ô tô hạng nhẹ

Hiện tại ngày 1 tháng 4 hàng năm, những người sở hữu xe máy, ô tô hạng nhẹ đều phải đóng thuế xe hạng nhẹ. Thông báo nộp thuế sẽ được gửi vào đầu tháng 5 hàng năm, thời hạn nộp thuế là ngày cuối cùng của tháng 5.

Trường hợp chuyển cho người khác sử dụng xe thì phải làm đăng ký thay đổi thông tin chủ xe, ngoài ra khi chuyển khỏi thành phố (về nước) cũng phải làm thủ tục thông báo tới cơ quan quản lý.

Thuế tài sản cá nhân

Hiện tại ngày 1 tháng 1 hàng năm, những người sở hữu tài sản có khấu hao trong thành phố như nhà, đất đều phải nộp thuế.

Dù là khoản thuế nào đi nữa, nếu vượt quá kỳ hạn đều phải chịu thêm khoản phạt do chậm thanh toán.

Về tư vấn thuế

Trường hợp không thể đóng thuế đúng kỳ hạn do thất nghiệp hoặc bị bệnh có thể liên lạc tới phòng thuế vụ để được hướng dẫn.

Hỗ trợ thông tin Phòng thuế vụ TEL: 53 – 1116 E-mail: zeimu@city.kaizu.lg.jp

7. Về việc cấp thoát nước

Việc đăng ký sử dụng, tạm dừng dịch vụ cấp thoát nước cần người trong gia đình hoặc đại diện của gia đình đứng lên làm thủ tục. Việc trả phí dịch vụ có thể thực hiện tại văn phòng hành chính, các cơ quan tài chính trong thành phố hoặc tại cửa hàng tiện lợi.

Hỗ trợ thông tin Phòng cấp thoát nước TEL 53 – 1429 E-mail: jogesuido@city.kaizu.lg.jp

Có thể tiến hành chuyển khoản khi thanh toán các chi phí sử dụng dịch vụ cấp thoát nước hoặc khi nộp thuế. Chi tiết vui lòng liên hệ tới bộ phận hỗ trợ thông tin.

8. Người nuôi chó

Những người nuôi chó phải đăng ký tới chính quyền thành phố. Hơn nữa, mỗi năm phải tiêm phòng bệnh chó dại cho chó một lần. Vào cuối tháng 4 hàng năm, thành phố có tổ chức tiêm phòng dại nên hãy đưa chó đi tiêm đúng theo quy định. Trường hợp không kịp đưa đi tiêm

phòng tại thành phố thì có thể đưa địa điểm phòng tại các bệnh viện cho động vật.

Hỗ trợ thông tin Phòng môi trường TEL 53 – 3195 E-mail: kankyo@city.kaizu.lg.jp

Sinh hoạt hàng ngày

1. Khi bị bệnh

Khi đi thăm khám tại bệnh viện, hay mang theo thẻ bảo hiểm.

Tìm kiếm những bệnh viện gần nhà có thể thảo luận mọi vấn đề.

Sử dụng những bệnh viện cấp cứu khi bị thương, bị bệnh vào ngày lễ, ngày chủ nhật hoặc lúc nửa đêm.

(Tại thành phố Kaizu có bệnh viện Ishikai)

Khi cần hỗ trợ khẩn cấp các trường hợp bị thương nặng, bệnh cần cấp cứu, hãy gọi xe cứu thương với số điện thoại là 119

2. Cách đổ rác

Việc phân loại rác tại thành phố Kaizu có các loại như: rác cháy được, rác không cháy được, hộp đựng bằng nhựa, chai lọ rỗng, vỏ chai nước, thùng hộp xốp, thùng rác quá khổ... Việc phân loại rác vui lòng tham khảo (Lịch đổ rác)

Hãy sử dụng những loại túi đựng rác được thành phố chỉ định để đựng rác (Túi được bán tại các siêu thị trong thành phố hoặc văn phòng hành chính), bỏ túi đựng rác vào nơi quy định trước 8 giờ sáng. Ngày đổ rác sẽ thay đổi theo từng vùng, từng loại rác nên hãy xác nhận kỹ tại lịch đổ rác.

Bản dịch tiếng nước ngoài về cách đổ rác được cung cấp tại quầy tiếp đón của văn phòng hành chính.

(Có bản tiếng Anh, tiếng Trung quốc, tiếng Bồ đào nha, tiếng Việt)

Có trường hợp không thể thu thập rác theo quy định tùy vào từng khu vực sống, chi tiết vui lòng liên hệ tới công ty quản lý.

Lịch đổ rác được văn phòng hành chính phân phát tới mỗi gia đình 1 bản.

Lịch đổ rác vui lòng xác nhận trên trang web của thành phố hoặc phần mềm hướng dẫn đổ rác được đăng tải trên di động.

(Có bản tiếng Anh, tiếng Trung quốc, tiếng Bồ đào nha, tiếng Việt)

Hãy vui lòng tải, cài đặt tại đây.



Hỗ trợ thông tin Phòng môi trường TEL 53 – 3195 E-mail: kankyo@city.kaizu.lg.jp

3. Khi muốn học tiếng Nhật

Vui lòng liên hệ tới các cơ quan dưới đây

Hiệp hội giao lưu quốc tế Kaizu TEL : 090 – 5636 – 1045 (Hội trưởng Goto)

Phòng học tại Takasu: Trung tâm văn hoá số 585 - 1 Takasu, p.Kaizu, tp.Kaizu

Phòng học tại Imao: Trung tâm Fureai số 4444 - 1 Imao, p.Hirata, tp.Kaizu

Phòng thúc đẩy các hoạt động xã hội TEL: 53 – 3194 E-mail: shiminkatsudo@city.kaizu.lg.jp

Cửa sổ tư vấn

1. Thảo luận về cuộc sống

Văn phòng tỉnh Seino Số 422 – 3, p. Esaki, tp. Ogaki TEL : 0584 – 73 – 3520
Ngôn ngữ đối ứng, giờ mở cửa: Tiếng Bồ đào nha Từ 9: 15 ~ 16:00 ngày thứ 2 đến thứ 6

Trung tâm giao lưu văn hoá quốc tế tỉnh Gifu
Tầng 2, toà nhà Gifuchunichi, số 1-12 đường Yanagase, tp.Gifu TEL : 058 – 214 – 7700
Ngôn ngữ đối ứng, giờ mở cửa:
Tiếng Anh, tiếng Bồ đào nha, tiếng Trung quốc từ 9:00 ~ 17:00 ngày thứ 2 ~ thứ 6
Tiếng Tagalog từ 9:00 ~ 16:30 ngày thứ 2 ~ thứ 6

Hiệp hội giao lưu quốc tế Ogaki
Trung tâm Aitopia, số 5-51, p.Muromoto, tp.Ogaki TEL: 0584 – 82 – 2311 (nhánh số 225)
Ngôn ngữ đối ứng, giờ mở cửa:
Tiếng Anh, tiếng Trung từ 8:30 ~ 17:15 các ngày, trừ ngày nghỉ của trung tâm
Tiếng Bồ đào nha từ 9:00 ~ 15:00 thứ 2, thứ 5, thứ 6, thứ 7, chủ nhật

2. Thảo luận về công việc

Hello Work Ogaki số 1-1-8, p.Fujie, tp. Ogaki TEL : 0584 – 73 – 9294
Ngôn ngữ đối ứng: Tiếng Bồ đào nha, tiếng Trung, tiếng Anh, tiếng Tagalog
Mở cửa từ 9:00 đến 16:30 các ngày từ thứ 2 đến thứ 6

3. Thảo luận về điều kiện tuyển dụng, lao động

Phòng quản lý bộ phận lao động cơ sở tỉnh Gifu
Tầng 3, toà nhà hành chính Gifu, số 5-13, p.Kinryu, tp.Gifu TEL : 058 – 245 – 8102
Ngôn ngữ đối ứng: Tiếng Bồ đào nha, tiếng Tây ban nha
Mở cửa từ 9:00 đến 16:00 các ngày thứ 3, thứ 4, thứ 5

4. Giới thiệu bác sỹ có thể tư vấn y tế bằng tiếng nước ngoài

Trung tâm thông tin y tế quốc tế AMDA TEL : 03 – 6233 – 9266

Ngôn ngữ đối ứng, giờ mở cửa : 10:00 ~ 16:00

Tiếng Anh từ thứ 2 đến thứ 6

Tiếng Trung quốc thứ 3, thứ 5

Tiếng Hàn quốc thứ 2

Tiếng Thái thứ 3

Tiếng Tây ban nha thứ 4

Tiếng Bồ đào nha thứ 6

Tiếng Philippin thứ 2

Tiếng Việt ngày thứ 4 của tuần 2 và tuần 4

Tiếng Nhật từ thứ 2 đến thứ 6

Chỉ tư vấn bằng tiếng Việt và tiếng Philippin, không hỗ trợ phiên dịch.

5. Thảo luận y tế, sinh hoạt

JAPAN HELP LINE TEL : 0120 – 46 – 1997

Ngôn ngữ đối ứng, giờ mở cửa : Trên 18 quốc gia 24 tiếng mỗi ngày

Khi xảy ra hoả hoạn, phạm tội hoặc động đất, bão tố

Những tai hoạ như hoả hoạn, bão tố hay động đất có thể xảy đến bất cứ lúc nào. Vì vậy cần phải bàn bạc, thống nhất với mọi người trong gia đình về quy định an toàn trong cuộc sống sinh hoạt hàng ngày.

Nhật bản là quốc gia có nhiều trận động đất. Ngoài ra, còn có nhiều cơn bão đổ bộ vào Nhật Bản từ tháng 7 tới tháng 10 hàng năm.

1. Ứng phó trước khi xảy ra tai hoạ

Bản đồ phòng tránh thiên tai: Hãy vui lòng tham khảo tại trang web, và xác nhận nơi lánh nạn gần nhất được chỉ định.

Nơi lánh nạn quy định: Khi xảy ra tai hoạ cần lánh nạn tại nơi được quy định như các trường tiểu học, trường trung học, các công trình công cộng gần nhất. Tại những nơi này có thể được cung cấp đồ ăn, nước uống và nghe được những thông tin chính xác nhất về tai hoạ.

Đồ dùng khi lánh nạn: Cần chuẩn bị đồ ăn, nước uống cho 3 ngày (Trường hợp có trẻ em thì cần thêm sữa bột), các loại thuốc dùng hàng ngày, đồ cấp cứu, hộ chiếu, thẻ ngoại kiều, thẻ bảo hiểm, bản copy sổ ngân hàng, tiền mặt, đèn pin, pin, radio, quần áo khăn mặt, giày dép...

Phần mềm ứng dụng phòng chống tai hoạ : Từ ứng dụng, có thể xác nhận nội dung phòng tránh thiên tai bằng âm thanh và văn tự. Ứng dụng có thể tiếp nhận, đưa ra các thông tin lánh nạn chính xác bằng 10 loại ngôn ngữ khác nhau.

Hỗ trợ thông tin Phòng tổng vụ TEL: 53 – 1111 E-mail: somu@city.kaizu.lg.jp

2. Khi xảy ra tai hoạ

Liên lạc tới gia đình, người thân : Cần thống nhất phương thức liên lạc khi xảy ra tai nạn để tự bảo vệ tính mạng của bản thân cũng như gia đình.

Nghe những thông tin chính xác: Cần chú ý lắng nghe các thông tin từ văn phòng uỷ ban, phát thanh từ radio, tivi. Các kênh phát thanh tiếng nước ngoài như kênh thời sự số 2 của đài NHK.

Số điện thoại thông báo tai hoạ (171): Khi xảy ra tai hoạ cần gửi hoặc tiếp nhận thông báo từ người nhà, người thân ở bất kỳ đâu trong nước Nhật.

Hỗ trợ thông tin Phòng tổng vụ TEL: 53 – 1111 E-mail: somu@city.kaizu.lg.jp

3. Cảnh báo động đất khẩn cấp

Trước khi xảy ra động đất, rung chuyển lớn sẽ có cảnh báo động đất từ tivi, radio. Khi có cảnh báo động đất khẩn cấp, cần tìm nơi ẩn nấp an toàn như dưới gầm bàn... để tự bảo vệ bản thân.

4. Tai nạn, tội phạm

Khi xảy ra tai nạn giao thông hoặc phát hiện thấy tội phạm hãy gọi tới số 110.

Khi gọi tới số 110 từ điện thoại công cộng màu xanh, trước tiên hãy bấm vào nút khẩn cấp rồi thực hiện cuộc gọi.

Có thể gọi trực tiếp đến sở cảnh sát hoặc sở lưu trú.

5. Hoả hoạn, trường hợp bị thương nặng, cấp cứu

Khi xảy ra hoả hoạn, bị thương nặng hay khi cần cấp cứu hãy gọi ngay tới số 119, xe cứu hoả hoặc xe cứu thương

Khi gọi tới số 119, người phụ trách sẽ hỏi (Trường hợp hoả hoạn hay trường hợp cấp cứu), cần bình tĩnh trả lời (Là hoả hoạn) hoặc (Cấp cứu) sau đó giải thích cụ thể theo các chỉ thị của người phụ trách.